



Traité Zevahim

Michna 1 - Chapitre 5

איזהו מקומן של זבחים?
קדשי קדשים, שחיטתן בצפון.
פר ושעיר של יום הכפורים,
שחיטתן בצפון,
וקבול דמן בכלי שרת בצפון,
ודמן טעון הִזִּיה
על בין הבדים
ועל הפרכת
ועל מזבח הזהב.
מתנה אחת מהן מעכבת.
שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון.
אם לא נתן, לא עיב.

Quel est le lieu[de l'égorgeement et de la consommation]des offrandes ?[Le principe est que pour]les offrandes les plus sacrées, leur égorgeement[se fait]au nord[de la cour du Temple. En particulier, pour]le taureau et le bouc de Yom Kippour, leur égorgeement[se fait]au nord et la collecte de leur sang dans un récipient de service[se fait]au nord. Leur sang doit être aspergé entre les barres[de l'Arche dans le Saint des Saints], sur le rideau[séparant le Sanctuaire et le Saint des Saints], et sur l'autel d'or.[En ce qui concerne toutes ces aspersions, le fait de ne pas effectuer ne serait-ce qu'une]seule asperision de leur[sang]disqualifie[l'offrande. Quant au]reste du sang[qui reste après ces aspersions, le Kohen le]verse sur le socle ouest de l'autel extérieur. Mais s'il ne[le dépose pas sur le socle ouest, cela]ne disqualifie pas[l'offrande].



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions